

## Makroökonomik und Mikroökonomik 03

24. April 2008

### (A) VDA Präsident Wissmann: Ohne Automobilindustrie wäre Deutschland nicht Exportweltmeister

Frankfurt am Main, 18. September 2007

#### Globalisierung und wachsende deutsche Automobilproduktion

„Wenn es ein Land gibt, das nicht trotz der Globalisierung, sondern wegen der Globalisierung erfolgreich ist, dann ist es Deutschland mit seiner Automobilindustrie“, betonte Matthias Wissmann, Präsident des Verbandes der Automobilindustrie (VDA), auf einer gemeinsamen Tagung der IG Metall (Industriegewerkschaft Metall – IGM) und des VDA anlässlich der 62. Internationalen Automobil-Ausstellung (IAA) PKW in Frankfurt.

Vor 300 hochrangigen Gästen – darunter Bundesverkehrsminister Wolfgang Tiefensee, Prof. Dr. Martin Winterkorn, Vorstandsvorsitzender der Volkswagen AG, Carl-Peter Forster, President von GM Europe, und Jürgen Peters, 1. Vorsitzender der IG Metall – unterstrich Wissmann: „Ohne die Automobilindustrie wäre Deutschland nicht Exportweltmeister.“



**Matthias Wissmann (\* 15. April 1949...in Ludwigsburg) ist Präsident des Verbandes der Automobilindustrie (VDA).**

**Matthias Wissmann war 1993 Bundesminister für Forschung und Technologie und von 1993 bis 1998 Bundesminister für Verkehr.**



So wurden trotz hoher Ölpreise und eines schwachen Dollars in den ersten sieben Monaten 2007 mit 2,6 Mio. Pkw (+11,5 Prozent) so viele Fahrzeuge exportiert wie nie zuvor. Die Bedeutung der Auslandsmärkte für die deutschen Hersteller hat in den letzten Jahren erheblich zugenommen. Wissmann betonte: „Heute werden drei von vier in Deutschland gefertigten Pkw im Ausland abgesetzt.“ Rund 100 Mrd. Euro wurden von der Automobilindustrie netto im vergangenen Jahr für den Standort Deutschland erwirtschaftet.

Dass die Globalisierung für die deutsche Automobilindustrie eine Win-win-Situation bedeutet, ist auch daran deutlich, dass diese Schlüsselbranche seit Anfang der 90er Jahre allein im Inland fast 100.000 neue Arbeitsplätze geschaffen hat – und gleichzeitig weitere 140.000 neue Jobs allein in den Ländern Mittel- und Osteuropas.

## (B) Deutsche Automobilindustrie und aktuelle CO2-Diskussion

Wissmann ging auch auf die aktuelle CO2-Diskussion ein und betonte: „Die deutsche Automobilindustrie stellt sich den Herausforderungen des Klimaschutzes. Aber wir brauchen in der EU keinen Einheitswert, der nach der Rasenmähermethode für jedes Modell und jeden Hersteller gelten würde, sondern eine differenzierte Herangehensweise. Wir begrüßen daher die klaren Worte von EU-Vizepräsident Günter Verheugen, der auf der IAA betont hat, dass es eine ‚uniforme Höchstgrenze‘ für alle Autos, unabhängig von Größe und Gewicht, nicht geben wird.“



Der VDA-Präsident verdeutlichte, dass alle Hersteller in Europa bei der CO2-Reduzierung folgende Tatsachen

beachten sollten: „Wenn die 50 Modelle mit den höchsten CO2-Emissionen ihren Verbrauch um 20 Prozent senken, dann bringt das für die Umwelt gerade einmal eine CO2-Einsparung von 0,4 Prozent. Wenn hingegen die 50 meistverkauften Modelle ihren Verbrauch um 20 Prozent senken, dann bewirkt das eine CO2-Einsparung von insgesamt 14 Prozent.“ Die deutschen Hersteller sollten zwar in der Oberklasse „mit gutem Beispiel vorangehen“, doch dürften sich die Hersteller von kleineren Pkw in den europäischen Nachbarländern nicht zurücklehnen und meinen, sie hätten schon alle ihre Hausaufgaben gemacht.



„Wir müssen bei der CO2-Debatte auch berücksichtigen, dass der Exporterfolg der deutschen Automobilindustrie besonders vom Premium abhängt. Unser Weltmarktanteil in der Oberklasse liegt bei 80 Prozent. Jeder zweite Arbeitsplatz allein bei unseren Herstellern hängt am Premium. Auch deshalb ist es der richtige Ansatz, bei einer CO2-Regulierung durch die EU-Kommission segmentbezogen vorzugehen“, betonte Wissmann.

(A) wachsend – rostoucí, rodící se, vzrůstající se, vzrůstající; wachsen, er wuchs, ist gewachsen – růst, narůstat, vzrůstat se, vzrůstat, rodit se, vyvinout se; betonen, ich betonte (etwas), ich habe (etwas) betont – 1. zdůraznit, zdůrazňovat; 2. vyslovit s přízvukem, vyslovit přízvučně, klást přízvuk, přízvukovat; 3. vytknout; anlässlich – u příležitosti (čeho), za příčinou, při (čem), za, během, při příležitosti; hochrangig – 1. mající vysokou hodnotu, s vysokou hodnotou; 2. přední, přednostní; unterstreichen, ich unterstrich (etwas), ich habe (etwas) unterstrichen – 1. podtrhnout, podškrtnout, zvýraznit; 2. zdůraznit, zdůrazňovat; zuvor – předtím, dříve, napřed, před časem; wie nie zuvor – jak(o) nikdy předtím, než kdy jindy; ; die Bedeutung, -, en – význam, význam, smysl, důležitost; erheblich – výrazný, výrazně, značně, podstatně, valný, důležitý, závažný, podstatný; zunehmen, es nahm zu, es hat zugenommen – přibírat, přibývat přidávat, vzrůstat, vzrůstat, vzrůstat se, zvětšit se, brát, přibrat, přibrat na váze, stlouznout; absetzen, ich setzte etwas ab, ich habe etwas abgesetzt – 1. odstavit, sesadit, odložit, přestat; 2. osazovat, osadit něco něčím; 3. prodát, distribuovat „odbýt“ (prodejem)... der Absatz – odbyt; 4. odečíst (z daní) ... a další významy dle kontextu; erwirtschaften,

**ich erwirtschaftete, ich habe erwirtschaftet** – nahospodařit, zahospodařit, dosáhnout zisku; **Win-win-Situation** – **Win-Win-Strategie** (englisch win – Gewinn), auch als **Doppelsieg-Strategie** bekannt, ist eine Konfliktlösung, bei der beide Beteiligten einen Nutzen erzielen. Ähnliche Interessen der Konfliktbeteiligten sind eine notwendige Voraussetzung für diese Form der Konfliktlösung.; **daran** – na to, na tom, u toho, při tom, v tom; **deutlich** – zřetelný, zřetelně, zřejmý, zřejmě jasný, jasně, výrazný, výrazně; viditelně; **schaffen, ich schuf, ich habe etwas geschaffen** – tvořit, stvořit, vytvořit; **schaffen, ich schaffte, ich habe etwas geschafft** – stihnout, zvládnout; **gleichzeitig** – současně, zároveň;

(B) **auf etwas eingehen** – 1. zabývat se (čím), věnovat se (něčemu); 2. přistoupit na něco; **die Herausforderung, -, die Herausforderungen** – výzva, vyzvání, vyzývavost, provokace, vyzvání k boji, příležitost; **der Einheitswert, (e)s, die Einheitswerte** – 1. jednotná hodnota, jednotná norma; 2. jednotná cena; **der Rasenmähe(r), s, die Rasenmäher** – sekačka na trávu, žací stroj na trávu, sekáč drnu; ; **gelten, es galt, es hat gegolten** – platit, být pokládán, znamenat; **die Herangehensweise** – metoda / způsob přístupu, postupu; ... podobné jako **die Vorgehensweise, -, die Vorgehensweisen** – postup, způsob postupu, způsob jednání; **daher** – 1. proto, tím pádem, tedy; 2. odtud, sem; **unabhängig** – nezávislý, nezávisle, samostatný, neodvislý, soběstačný, nezpážený, nespojený; **Größe und Gewicht** – velikost a hmotnost; **verdeutlichen, ich verdeutlichte etwas**, ich habe etwas verdeutlicht – objasnit, ozřejmit, vyjasnit, učinit zřejmým; **fordern, ich forderte, ich habe gefordert** – 1. žádat, požadovat, vyžadovat; 2. potřebovat; 3. vyzvat; 4. předvolat; **senken, es senkte, es hat gesenkt** – klesat, snížit, snižovat, sedat, dosednout, potopit, zapustit (záhlubníkem), zahloubit, spouštět (břemeno), sklánět; **die Einsparung, -, Einsparungen** – úspora, úspory, ušetření; **hingegen** – naproti tomu, oproti tomu, v opačném případě; **bewirken (etwas), ich bewirkte (etwas), ich habe (etwas) bewirkt** – způsobit, zavinit, ovlivnit, dosáhnout (něčeho), provést co; **insgesamt** – celkem, dohromady, úhrnem, vesměs, společně, všichni dohromady, v (celkovém) součtu; **vorangehen, ich ging voran, ich bin vorangegangen** – jít napřed, jít vpředu, pokračovat, předcházet, spět kupředu, předjíždět; **zurücklehnen, er lehnte zurück, er hat zurückgelehnt** – 1. opřít se dozadu; 2. nečinně sedět; **berücksichtigen, ich berücksichtigte, ich habe berücksichtigt** – přihlížet, přihlídnout, mít ohled, ohlížet se (na koho), brát ohled, vzít v úvahu všimnout si, dbát něčeho; **das Premium** – nejvyšší kvalita, luxus; **Premiumkunden** – hosté vyžadující nejvyšší kvalitu / luxus; **Premiumwagen / Luxuswagen** – luxusní vozy nejvyšší kvality (např. vyšší třídy BMW, Audi, Rover, Bentley atd.); **abhängen, es hängt ab, es hat abgehängt** – 1. záviset (co na čem), záležet (co na čem); 2. zavěsit; 3. odpojit (vozy), sejmout (z věšáku); **der Ansatz, (e)s, die Ansätze** – 1. přístup; 2. násada, nátrubek (hud.) a celá řada dalších významů dle kontextu; **segmentbezogen** – s ohledem na jednotlivé segmenty; **vorgehen, es ging vor, es ist vorgegangen** – postupovat, jít kupředu, přihodit se, udát se, počínat si, zakročít

